Please write clearly in block capitals.

Centre number						Candidate number				

Surname ____________________

Forename(s) ____________________

Candidate signature ____________________
I declare this is my own work.

GCSE
PANJABI

Foundation Tier Paper 3 Reading

F

Time allowed: 45 minutes

Materials
You will need no other materials.

Instructions
- You must **not** use a dictionary.
- Use black ink or black ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Answer **all** questions.
- You must answer the questions in the spaces provided. Do **not** write outside the box around each page or on blank pages.
- If you need extra space for your answer(s), use the lined pages at the end of this book. Write the question number against your answer(s).
- In **Section A**, answer the questions in **English**.
  In **Section B**, answer the questions in **Panjabi**.
  In **Section C**, translate the passage into **English**.
- Do all rough work in this answer book. Cross through any work you do not want to be marked.

Information
- The marks for questions are shown in brackets.
- The maximum mark for this paper is 60.

For Examiner's Use	
Question	Mark
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
11	
12	
13	
14	
TOTAL	

Do not write outside the box

Section A

Questions and answers in **English**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 1 **Eating habits**

You read an online forum where young Panjabi people are discussing their eating habits.

Satveer

ਮੈਂ ਘਰ ਦਾ ਬਣਿਆ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦਾ ਹਾਂ।

Harleen

ਮੈਂ ਰੋਜ਼ਾਨਾ ਬਾਹਰੋਂ ਲਿਆ ਕੇ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦੀ ਹਾਂ।

Charanjeet

ਮੈਂ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਖਾਣਾ ਖਾਂਦੀ ਹਾਂ।

Do not write outside the box

Which of the following types of food does each person eat?

Write the correct letter in each box.

A	Takeaway
B	Restaurant
C	English
D	Panjabi
E	Homemade
F	Chinese

0 1 . 1 Satveer ☐ **[1 mark]**

0 1 . 2 Harleen ☐ **[1 mark]**

0 1 . 3 Charanjeet ☐ **[1 mark]**

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

0 2 **Cinema and TV**

You read an online forum, where Panjabi students are talking about the types of films and TV programmes they like to watch.

Divjot

ਮੈਂ ਸਿਨਮੇ ਵਿੱਚ ਜਾ ਕੇ ਫਿਲਮਾਂ ਦੇਖਣੀਆਂ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

Ekkam

ਮੈਂ ਡਰ ਵਾਲੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਵਿੱਚ ਦਿਲਚਸਪੀ ਰੱਖਦੀ ਹਾਂ।

Onkar

ਮੈਂ ਪੰਜਾਬੀ ਨਾਟਕ ਦੇਖਣੇ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।

Sukhleen

ਮੈਂ ਰੁਮਾਂਸ ਵਾਲੀਆਂ ਫਿਲਮਾਂ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ।

Complete the following sentences in **English**.

0 2 . 1 Divjot enjoys watching films ______________________________ . **[1 mark]**

0 2 . 2 Ekkam likes watching ______________________________ . **[1 mark]**

0 2 . 3 Onkar prefers watching ______________________________ . **[1 mark]**

0 2 . 4 Sukhleen is interested in ______________________________ . **[1 mark]**

4

Do not write outside the box

0 3 **Healthy living**

Two Panjabi friends are talking on a social networking site about what they do to stay healthy.

Chanpreet

ਮੈਂ ਹਰ ਰੋਜ਼ ਅੱਧਾ ਘੰਟਾ * ਕਸਰਤ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮੇਰਾ ਭਾਰ ਬਹੁਤ ਵਧ ਗਿਆ ਹੈ।

ਅੱਧਾ ਘੰਟਾ * half an hour

Priti

ਮੈਂ ਯੋਗਾ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਜ਼ੋਰ ਵਾਲੀ ਕਸਰਤ ਕਰਨ ਤੋਂ ਡਾਕਟਰ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਮਨ੍ਹਾ ਕੀਤਾ ਹੈ।

For each person, write the correct **letter** for the activity and the correct **number** for the reason in the boxes.

Activity	
A	Swimming
B	Exercising
C	Yoga
D	Running

Reason	
1	follows advice
2	wants to run
3	keeps fit
4	wants to lose weight

0 3 . 1 Chanpreet

Activity **Reason**

[2 marks]

0 3 . 2 Priti

Activity **Reason**

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 4 **Social media**

You read a blog where two Panjabi students are talking about social media.

Gurmeet
ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਜਿੰਨੇ ਮਰਜ਼ੀ ਨਵੇਂ ਦੋਸਤ ਬਣਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਇਸ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਨਾਲ ਤੁਸੀਂ ਦੂਰ ਰਹਿੰਦੇ ਲੋਕਾਂ ਨਾਲ ਵੀ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

Jujhar
ਸੋਸ਼ਲ ਮੀਡੀਆ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਤੁਸੀਂ ਦੂਰ ਬੈਠੇ ਰਿਸ਼ਤੇਦਾਰਾਂ ਨਾਲ ਤਾਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।
ਪਰ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰਨ ਦਾ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਹੁੰਦਾ।
ਤੁਸੀਂ ਕੰਪਿਊਟਰ ਅੱਗੇ ਬੈਠ ਕੇ ਸੁਸਤ ਬਣ ਜਾਂਦੇ ਹੋ।

Answer the questions in **English**.

0 4 . 1 According to Gurmeet, what are **two** advantages of social media?

[2 marks]

1 ____

____

2 ____

____

0 4 . 2 According to Jujhar, what are **two** disadvantages of social media?

[2 marks]

1 ____

____

2 ____

____

4

Do not write outside the box

0 5 **Holiday**

You read a blog where some Panjabi students are giving their opinions about going on holiday.

Karanveer

ਜਲੰਧਰ ਵਿੱਚ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੇ ਜਾ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਖੇਡਾਂ ਦਾ ਸਸਤਾ ਸਾਮਾਨ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਪਰ ਸਾਰੇ ਬਾਜ਼ਾਰਾਂ ਵਿੱਚ ਬਹੁਤ ਲੋਕ ਹੁੰਦੇ ਹਨ।

Lakhbir

ਤੁਸੀਂ 'ਰੰਗਲਾ ਪੰਜਾਬ ਹਵੇਲੀ' ਵਿੱਚ ਵਧੀਆ ਖਾਣੇ ਦਾ ਆਨੰਦ ਤਾਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਪਰ ਕੁਝ ਅਸਲੀ ਪੰਜਾਬੀ ਖਾਣੇ ਨਹੀਂ ਮਿਲਦੇ।

For each student, write down **one** advantage and **one** disadvantage.

For each student complete the table in **English**.

0 5 . 1 Karanveer

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

0 5 . 2 Lakhbir

Advantage	Disadvantage

[2 marks]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 6 **Baba Rura**

You read the following extract from the short story, ‘Baba Rura’, by Professor Puran Singh.

ਸੁਰਿੰਦਰ ਦੀ ਟੀਮ ਪੂਰੀ ਤਿਆਰੀ ਨਾਲ ਕਾਲਜ ਦੇ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਬੈਠੀ ਸੀ। ਉਸ ਦੀ ਟੀਮ ਨੇ ਭੰਗੜੇ ਦਾ ਸਾਰਾ ਮੇਕ-ਅੱਪ ਆਪ ਕੀਤਾ ਸੀ। ਹਾਲ ਦੇ ਦਰਵਾਜ਼ੇ ਬੰਦ ਰੱਖੇ ਗਏ ਸਨ ਤਾਂ ਜੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮੇਕ-ਅੱਪ ਦੀ ਚਮਕ ਸਮੇਂ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕੋਈ ਨਾ ਵੇਖ ਸਕੇ। ਇਸ ਸ਼ੋਅ ਦੀ ਤਿਆਰੀ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੋਫੈਸਰ ਖੁਰਾਣਾ ਦਾ ਬਹੁਤ ਜ਼ੋਰ ਲੱਗਾ ਸੀ। ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਛੱਤ ਵਾਲੇ ਪੱਖੇ ਚੱਲ ਰਹੇ ਸਨ ਤਾਂ ਵੀ ਸਾਰੀ ਟੀਮ ਦਾ ਪਸੀਨੇ ਨਾਲ ਬੁਰਾ ਹਾਲ ਸੀ।

ਵਾਈਸ-ਪ੍ਰਿੰਸੀਪਲ ਨੇ ਆ ਕੇ ਦੱਸਿਆ, “ਸ਼ਹਿਰ ਦੇ ਆਦਰਯੋਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨਾਲ ਜ਼ਰੂਰੀ ਮੀਟਿੰਗ ਕਰਕੇ ਮੁੱਖ-ਮੰਤਰੀ ਜੀ ਪਠਾਨਕੋਟ ਚਲੇ ਗਏ ਹਨ। ਉਹ ਲੰਚ ਲਈ ਲੇਟ ਹੋ ਗਏ ਸਨ। ਭੰਗੜਾ ਵੇਖਣ ਲਈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਸਮਾਂ ਨਹੀਂ ਸੀ।”

Write **T** if the statement is **true**.

F if the statement is **false**.

NT if the information is **not in the text**.

0 6 . 1 The Bhangra team was waiting in the hall. **[1 mark]**

0 6 . 2 The makeup artist was called for the Bhangra team. **[1 mark]**

0 6 . 3 The Bhangra team consisted of girls and boys. **[1 mark]**

0 6 . 4 Anybody could see the Bhangra team members before the show. **[1 mark]**

0 6 . 5 Professor Khurana did his best in preparing this show. **[1 mark]**

0 6 . 6 The ceiling fans were unable to protect the Bhangra team’s makeup. **[1 mark]**

0 6 . 7 The Bhangra team performed in front of the Chief Minister. **[1 mark]**

7

Do not write outside the box

0 7 **Tweet about festivals**

Avaninder has posted a tweet about local festivals.

You read some of his friends' replies.

Avaninder

Avaninder @Saini17
ਤੁਹਾਡੇ ਟਾਊਨ ਦੇ ਤਿਉਹਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੀ ਵਿਚਾਰ ਹਨ ?

Virinder @Rai_V2
@Saini17
ਕ੍ਰਿਸਮਸ ਤੇ ਤੋਹਫੇ ਲੈਣ ਲਈ ਬਹੁਤ ਪੈਸੇ ਖਰਚ ਹੋ ਜਾਂਦੇ ਹਨ।

Ashneer @Dass_A1
@Saini17
ਦੀਵਾਲੀ ਤੇ ਪਟਾਕੇ ਚਲਾ ਕੇ ਮਜ਼ਾ ਤਾਂ ਬਹੁਤ ਆਉਂਦਾ ਹੈ ਪਰ ਹਵਾ ਵਿੱਚ ਸਾਹ ਲੈਣਾ ਔਖਾ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।

Yuvraj @Rattoo_Y5
@Saini17
ਵਿਸਾਖੀ ਦੇ ਮੇਲੇ ਵਿੱਚ ਚੰਗੀ ਰੌਣਕ ਹੁੰਦੀ ਹੈ।

What are the friends' views on the festivals in the town?

Write **P** for a **positive** view.
N for a **negative** view.
P + N for a **positive and negative** view.

0 7 . 1 Virinder ☐ **[1 mark]**

0 7 . 2 Ashneer ☐ **[1 mark]**

0 7 . 3 Yuvraj ☐ **[1 mark]**

3

Turn over ▶

Do not write outside the box

0 8 **A questionnaire**

Your friend, Dilsher, has filled in this questionnaire from a school magazine. Look at the answers he has circled.

ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿਵੇਂ ਕਰਦੇ ਹੋ ?

ਹੇਠ ਲਿਖੇ ਸਰਵੇ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰੋ ।

Example: ਤੁਸੀਂ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੀਆਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਵਾਰੀ ਔਨਲਾਈਨ ਬੁੱਕ ਕਰਦੇ ਹੋ ?

(A) ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ
B ਕਦੇ ਕਦੇ
C ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ

1. ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਵਾਰੀ ਕਰਦੇ ਹੋ ?
   A ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ
   (B) ਕਦੇ ਕਦੇ
   C ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ

2. ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਦੇ ਸਟਾਫ ਤੋਂ ਕਿੰਨਾ ਕੁ ਖੁਸ਼ ਹੋ ?
   (A) ਬਹੁਤ
   B ਥੋੜ੍ਹਾ
   C ਬਹੁਤ ਥੋੜ੍ਹਾ

3. ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚ ਕੰਪਿਊਟਰ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਵਾਰੀ ਕਰਦੇ ਹੋ ?
   A ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ
   (B) ਬਹੁਤ ਘੱਟ
   C ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ

4. ਤੁਸੀਂ ਸਕੂਲ ਦੀ ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਤਾਬਾਂ ਕਿੰਨੀ ਕੁ ਵਾਰੀ ਲੈਂਦੇ ਹੋ ?
   (A) ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ
   B ਬਹੁਤ ਘੱਟ
   C ਕਦੇ ਵੀ ਨਹੀਂ

Do not write outside the box

Answer the questions in **English**.

Example: According to the circled answer, how do you know Dilsher likes the library's online service?

He often reserves books online.

0 8 . 1 According to the circled answer, how do you know Dilsher does **not** like the school library much?

[1 mark]

___

___

0 8 . 2 According to the circled answer, how do you know Dilsher likes the school's library staff?

[1 mark]

___

___

0 8 . 3 According to the circled answer, how do you know Dilsher does **not** like technology?

[1 mark]

___

___

0 8 . 4 According to the circled answer, how do you know Dilsher likes reading library books?

[1 mark]

___

___

4

Turn over for Section B

Turn over ▶

Do not write outside the box

Section B

Questions and answers in **Panjabi**

Answer **all** questions in the spaces provided.

0 9 **ਵੀਕਐਂਡ ਦੇ ਕੰਮ**

ਤੁਸੀਂ ਇੰਟਰਨੈੱਟ ਦੇ ਇੱਕ ਫੋਰਮ ਵਿੱਚ ਪੰਜਾਬੀ ਨੌਜਵਾਨਾਂ ਦੇ ਵੀਕਐਂਡ ਦੇ ਕੰਮਾਂ ਬਾਰੇ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਅਜੂਨੀ
ਮੈਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ ਪੜ੍ਹਾਉਂਦੀ ਹਾਂ।
ਮਨਮੀਤ
ਮੈਂ ਇੱਕ ਰੈਸਟੋਰੈਂਟ ਵਿੱਚ ਖਾਣਾ ਬਣਾਉਣ ਦਾ ਕੰਮ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।
ਲਵਦੀਪ
ਮੈਂ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਟੀਮ ਵਿੱਚ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਦਾ ਹਾਂ।

ਕਿਹੜੇ ਤਿੰਨ ਕੰਮਾਂ ਬਾਰੇ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ?

A	ਖਿਡਾਰੀ
B	ਅਧਿਆਪਕ
C	ਬਹਿਰਾ
D	ਰਸੋਈਆ
E	ਨਰਸ
F	ਦੁਕਾਨਦਾਰ
G	ਮਾਲੀ

ਸਹੀ ਉੱਤਰ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

☐ ☐ ☐

[3 marks]

3

Do not write outside the box

1 0 **ਮੇਰਾ ਸਕੂਲ**

ਤੁਸੀਂ ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਦੀ ਈ-ਮੇਲ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ

ਮੇਰਾ ਸਕੂਲ ਪਿੰਡ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਦੂਰ ਹੈ। ਸਕੂਲ ਦੀ ਇਮਾਰਤ ਕੁਝ ਪੁਰਾਣੀ ਹੋ ਚੁੱਕੀ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਹਜ਼ਾਰ ਤੋਂ ਵੀ ਵੱਧ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹਨ। ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਸਾਰੀਆਂ ਜਮਾਤਾਂ ਲਈ ਬਹੁਤ ਕਮਰੇ ਹਨ। ਲਾਇਬ੍ਰੇਰੀ ਛੋਟੀ ਹੈ ਪਰ ਖੇਡ ਦਾ ਮੈਦਾਨ ਬਹੁਤ ਵੱਡਾ ਹੈ। ਮੈਨੂੰ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਤੇ ਇਤਿਹਾਸ ਪਸੰਦ ਹਨ ਪਰ ਮੇਰਾ ਮਨ-ਪਸੰਦ ਵਿਸ਼ਾ ਪੰਜਾਬੀ ਹੈ। ਸਾਰੇ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵਰਦੀ ਪਾ ਕੇ ਆਉਂਦੇ ਹਨ ਪਰ ਮੈਨੂੰ ਇਹ ਵਰਦੀ ਬਿਲਕੁਲ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ।

ਤੂੰ ਵੀ ਆਪਣੇ ਸਕੂਲ ਬਾਰੇ ਲਿਖਣਾ?

ਤੇਰੀ ਸਹੇਲੀ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ

ਅੰਮ੍ਰਿਤਪਾਲ ਬਾਰੇ ਕਿਹੜੇ **ਤਿੰਨ** ਵਾਕ ਠੀਕ ਹਨ?

A	ਉਸ ਦਾ ਸਕੂਲ ਪਿੰਡ ਦੇ ਬਹੁਤ ਨੇੜੇ ਹੈ।
B	ਉਸ ਦੇ ਸਕੂਲ ਦੀ ਬਿਲਡਿੰਗ ਥੋੜ੍ਹੀ ਪੁਰਾਣੀ ਹੈ।
C	ਉਸ ਦਾ ਸਕੂਲ ਕਾਫੀ ਛੋਟਾ ਹੈ।
D	ਉਸ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਖੇਡ ਦਾ ਮੈਦਾਨ ਕਾਫੀ ਵੱਡਾ ਹੈ।
E	ਉਸ ਨੂੰ ਸਕੂਲ ਦੇ ਕੁਝ ਵਿਸ਼ੇ ਚੰਗੇ ਨਹੀਂ ਲਗਦੇ।
F	ਉਸ ਦਾ ਮਨਭਾਉਂਦਾ ਵਿਸ਼ਾ ਪੰਜਾਬੀ ਹੈ।
G	ਉਸ ਦੇ ਸਕੂਲ ਵਿੱਚ ਵਰਦੀ ਪਾਉਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਨਹੀਂ ਹੈ।

ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਵਾਲੇ ਅੱਖਰ ਖਾਨਿਆਂ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

[3 marks]

3

Turn over for the next question

Do not write outside the box

1 1 **ਮੇਰਾ ਘਰ**

ਹੇਠਾਂ ਦਿੱਤੀ ਸ਼ਬਦਾਂ ਦੀ ਲਿਸਟ ਵਿੱਚੋਂ ਠੀਕ ਸ਼ਬਦ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਚੁਣ ਕੇ ਹਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

ਮੇਰਾ ਘਰ ਬਹੁਤ ਛੋਟਾ ਹੈ। ਇਸ ਵਿੱਚ ਤਿੰਨ [ ] ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਹਨ। ਘਰ ਦੇ ਪਿੱਛੇ ਇੱਕ ਬਹੁਤ [ ] ਬਗੀਚਾ ਹੈ। ਮੇਰਾ ਕਮਰਾ ਜ਼ਿਆਦਾ ਵੱਡਾ ਨਹੀਂ ਹੈ। ਪਰ ਫਿਰ ਵੀ ਸਾਰੀਆਂ [ ] ਰੱਖਣ ਲਈ ਕਾਫੀ ਜਗ੍ਹਾ ਹੈ। ਮੇਰੇ ਪਿਤਾ ਜੀ ਵੱਡਾ ਘਰ [ ] ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਪਰ ਸਾਡੇ ਕੋਲ ਹਾਲੇ ਇੰਨੇ ਪੈਸੇ ਨਹੀਂ ਹਨ।

A	ਰਸੋਈ
B	ਕਮਰੇ
C	ਸੁੰਦਰ
D	ਛੋਟੀ
E	ਚੀਜ਼ਾਂ
F	ਵੇਚਣਾ
G	ਲੈਣਾ
H	ਸੌਣ

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Turn over for the next question

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

1 2 **ਲੋਕ ਗੀਤ**

ਤੁਸੀਂ ਵਿਆਹਾਂ ਤੇ ਕੁੜੀਆਂ ਵੱਲੋਂ ਗਾਇਆ ਜਾਣ ਵਾਲਾ ਲੋਕ ਗੀਤ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਸਾਡਾ ਚਿੜੀਆਂ ਦਾ ਚੰਬਾ ਵੇ,
ਬਾਬਲ ਅਸਾਂ ਉੱਡ ਜਾਣਾ।
ਸਾਡੀ ਲੰਮੀ ਉਡਾਰੀ ਵੇ,
ਬਾਬਲ ਕਿਹੜੇ ਦੇਸ ਜਾਣਾ।

ਤੇਰੇ ਮਹਿਲਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਵਿੱਚ ਵੇ,
ਬਾਬਲ ਡੋਲਾ ਨਹੀਂ ਲੰਘਦਾ।
ਬੂਹੇ ਦੀ ਇੱਟ ਪੁਟਾ ਦੇਵਾਂ,
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਤੇਰੇ ਬਾਗਾਂ ਦੇ ਵਿੱਚ ਵਿੱਚ ਵੇ,
ਬਾਬਲ ਗੁੱਡੀਆਂ ਕੌਣ ਖੇਡੇ ?
ਮੇਰੀਆਂ ਖੇਡਣ ਪੋਤਰੀਆਂ,
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਮੇਰਾ ਛੁੱਟਾ ਕਸੀਦਾ ਵੇ,
ਬਾਬਲ ਦੱਸ ਕੌਣ ਕੱਢੂ ?
ਮੇਰੀਆਂ ਕੱਢਣ ਪੋਤਰੀਆਂ,
ਧੀਏ ਘਰ ਜਾ ਆਪਣੇ।

ਕਿਹੜਾ ਉੱਤਰ ਸਹੀ ਹੈ ?

ਲੋਕ ਗੀਤ ਅਨੁਸਾਰ ਸਹੀ ਜਵਾਬ ਵਾਲਾ ਅੱਖਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ।

Do not write outside the box

1 2 . 1 ਕੁੜੀ ਦੀ ਤੁਲਨਾ ਚਿੜੀਆਂ ਨਾਲ ਕਿਉਂ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ?

A	ਉਹ ਮਾਪਿਆਂ ਦੇ ਘਰ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
B	ਉਹ ਸਹੁਰੇ ਘਰ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।
C	ਉਹ ਛੁੱਟੀਆਂ ਤੇ ਜਾ ਰਹੀ ਹੈ।

[1 mark]

1 2 . 2 ਘਰ ਵਿੱਚ ਡੋਲੀ ਫਸਣ ਤੇ ਕੁੜੀ ਦਾ ਬਾਪ ਕੀ ਹੱਲ ਕੱਢਦਾ ਹੈ ?

A	ਉਹ ਦਰਵਾਜ਼ਾ ਖੁੱਲ੍ਹਾ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।
B	ਉਹ ਕੁੜੀ ਨੂੰ ਘਰ ਰੱਖਣ ਲਈ ਮੰਨ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
C	ਉਹ ਕੁੜੀ ਨੂੰ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਣ ਲਈ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ।

[1 mark]

1 2 . 3 ਬਾਪ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ, ਕੁੜੀ ਦੇ ਜਾਣ ਮਗਰੋਂ ਗੁੱਡੀਆਂ ਨਾਲ ਕੌਣ ਖੇਡੇਗਾ ?

A	ਕੁੜੀ ਦੀਆਂ ਸਹੇਲੀਆਂ
B	ਕੁੜੀ ਦੇ ਭਰਾ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ
C	ਕੁੜੀ ਦੀ ਭੈਣ ਦੀਆਂ ਕੁੜੀਆਂ

[1 mark]

1 2 . 4 ਅੰਤ ਵਿੱਚ, ਕੁੜੀ ਆਪਣੇ ਬਾਪ ਦੇ ਘਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿਣ ਲਈ ਕਿਹੜਾ ਬਹਾਨਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ?

A	ਕੱਤਣ ਦਾ
B	ਸਿਲਾਈ ਦਾ
C	ਕਢਾਈ ਦਾ

[1 mark]

4

Turn over ▶

Do not write outside the box

1 3 **ਸ਼ਹਿਰ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ**

ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਵਿਦਿਆਰਥੀ ਦਾ ਆਪਣੇ ਸ਼ਹਿਰ ਦੀਆਂ ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਬਾਰੇ ਬਲੌਗ ਪੜ੍ਹਦੇ ਹੋ।

ਟ੍ਰੈਫਿਕ ਲਾਈਟਾਂ ਤੇ ਕਾਰ ਚਾਲਕਾਂ ਕੋਲੋਂ ਪੈਸੇ ਮੰਗਣ ਵਾਲੇ ਬਹੁਤ ਸਨ। ਅਜਿਹੀ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਭੀਖ ਮੰਗਣਾ ਖਤਰਨਾਕ ਹੋਣ ਕਰਕੇ ਪੁਲਿਸ ਨੇ ਮੰਗਤਿਆਂ ਤੇ ਰੋਕ ਲਗਾ ਦਿੱਤੀ ਹੈ। ਅਜਿਹਾ ਕਰਨ ਤੋਂ ਬਾਅਦ, ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਭਿਖਾਰੀਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਕਾਫੀ ਵਧ ਗਈ ਹੈ। ਇਸ ਨਾਲ ਬਾਹਰੋਂ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸੈਲਾਨੀਆਂ ਤੇ ਸ਼ਹਿਰ ਬਾਰੇ ਬੁਰਾ ਅਸਰ ਪਵੇਗਾ।

ਪਹਿਲਾਂ ਬੇਘਰ ਲੋਕ ਗਲੀਆਂ ਵਿੱਚ ਆਮ ਵੇਖਣ ਨੂੰ ਮਿਲਦੇ ਸਨ। ਸ਼ਹਿਰ ਦੀ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਹੁਣ ਬੇਘਰ ਲੋਕਾਂ ਦੇ ਰਹਿਣ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ ਪਰ ਸ਼ਹਿਰ ਵਾਸੀਆਂ ਦੇ ਕੌਂਸਲ ਟੈਕਸ ਵਿੱਚ ਵੀ ਵਾਧਾ ਕਰ ਦਿੱਤਾ ਹੈ। ਜੇਕਰ ਕੌਂਸਲ ਨੇ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਵਾਸਤੇ ਜਲਦੀ ਨੌਕਰੀਆਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਨਾ ਕੀਤਾ ਤਾਂ ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਚੋਰੀਆਂ ਅਤੇ ਜੁਰਮ ਵਧ ਜਾਣਗੇ।

ਬੀਤੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਸਨ ਅਤੇ ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਵਿੱਚ ਕਿਹੜੀਆਂ **ਦੋ** ਮੁਸ਼ਕਲਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ?

ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ ਹੇਠਲੇ ਖਾਨਿਆਂ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰੋ।

ਪੁਰਾਣੀ ਮੁਸ਼ਕਲ	ਹੁਣ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ	ਆਉਣ ਵਾਲੇ ਸਮੇਂ ਦੀ ਮੁਸ਼ਕਲ
	ਸ਼ਹਿਰ ਵਿੱਚ ਮੰਗਤਿਆਂ ਦੀ ਗਿਣਤੀ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ	
	ਕੌਂਸਲ ਟੈਕਸ ਵਿੱਚ ਵਾਧਾ	

[4 marks]

4

Do not write outside the box

Section C

Translation into **English**

1 4 Your sister has been sent the following post on Facebook and asks you to translate it into **English** for her.

ਮੈਨੂੰ ਵਟਸਐਪ ਤੇ ਗੱਲਾਂ ਕਰਕੇ ਬਹੁਤ ਮਜ਼ਾ ਆਉਂਦਾ ਹੈ। ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ, ਮੈਂ ਪੰਜਾਬ ਵਿੱਚ ਆਪਣੇ ਚਾਚੇ ਦੇ ਮੁੰਡੇ ਨਾਲ ਗੱਲਾਂ ਕਰਦਾ ਹਾਂ। ਪਿਛਲੇ ਹਫਤੇ, ਉਸ ਨੇ ਮੈਨੂੰ ਕੁਝ ਫੋਟੋ ਭੇਜੀਆਂ ਸਨ। ਉਸ ਦਾ ਨਵਾਂ ਘਰ ਕਿਸੇ ਵੱਡੇ ਹੋਟਲ ਵਰਗਾ ਲਗਦਾ ਸੀ।

[9 marks]

9

END OF QUESTIONS

Do not write outside the box

There are no questions printed on this page

DO NOT WRITE ON THIS PAGE
ANSWER IN THE SPACES PROVIDED

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Do not write outside the box

Question number	**Additional page, if required. Write the question numbers in the left-hand margin.**

Copyright information

For confidentiality purposes, all acknowledgements of third-party copyright material are published in a separate booklet. This booklet is published after each live examination series and is available for free download from www.aqa.org.uk.

Permission to reproduce all copyright material has been applied for. In some cases, efforts to contact copyright-holders may have been unsuccessful and AQA will be happy to rectify any omissions of acknowledgements. If you have any queries please contact the Copyright Team.

Copyright © 2022 AQA and its licensors. All rights reserved.